

ARIUS

YDP-105

EN	Owner's Manual
FR	Mode d'emploi
ES	Manual de instrucciones
DE	Benutzerhandbuch
PT	Manual do Proprietário
IT	Manuale di istruzioni
NL	Gebruikershandleiding
PL	Podręcznik użytkownika
RU	Руководство пользователя
DA	Brugervejledning
SV	Bruksanvisning
CS	Uživatelská příručka
SK	Používateľská príručka
HU	Használati útmutató
SL	Navodila za uporabo
BG	Ръководство на потребителя
RO	Manualul proprietarului
LV	Lietotāja rokasgrāmata
LT	Vartotojo vadovas
ET	Kasutusjuhend
HR	Korisnički priručnik
TR	Kullanıcı el kitabı

English	Čeština
Français	Slovenčina
Español	Magyar
Deutsch	Slovenščina
Português	Български
Italiano	Română
Nederlands	Latviešu
Polski	Lietuvių
Русский	Eesti
Dansk	Hrvatski
Svenska	Türkçe

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧТИТЕ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ПРИСТУПАТЬ К ЭКСПЛУАТАЦИИ

Особенно в случае с детьми: взрослый, который отвечает за ребенка, должен научить его правильному обращению с инструментом до начала использования.

Храните это руководство в надежном и удобном месте, чтобы можно было обращаться к нему в дальнейшем.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Во избежание получения серьезных травм и смерти от удара электрическим током, а также во избежание короткого замыкания, повреждения оборудования, пожара и других инцидентов всегда соблюдайте основные правила безопасности, перечисленные ниже. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Источник питания

- Кабель питания не должен находиться рядом с источниками тепла, такими как нагреватели и батареи отопления. Кроме того, не допускайте чрезмерных перегибов и других повреждений кабеля, не ставьте на него тяжелые предметы.
- Не касайтесь изделия и вилки питания во время грозы.
- Используйте только источник питания с правильным напряжением, указанным для данного изделия. Требуемое напряжение напечатано на табличке, прикрепленной к изделию.
- Используйте указанный блок питания (стр. 15).
- Периодически проверяйте сетевую вилку и очищайте ее от накопившейся пыли и грязи.
- Надежно и до конца вставьте вилку в розетку. Использование изделия с неплотно вставленной вилкой приведет к скоплению пыли на вилке, что может стать причиной пожара или ожогов кожи.
- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание выключателем и отсоедините вилку от розетки. Даже когда выключатель питания переведен в положение выключения, изделие не будет отключено от электросети, пока кабель питания вставлен в розетку.
- Не подключайте изделие к электрической розетке через удлинитель-разветвитель. Это может привести к ухудшению качества звука или перегреву розетки.
- При отсоединении вилки питания всегда держитесь за нее, а не за шнур. Если тянуть за шнур, он может повредиться и стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- Если изделие не будет использоваться в течение длительного времени, обязательно выньте вилку питания из розетки.

Не разбирайте изделие

- В этом изделии нет компонентов, которые подлежат пользовательскому обслуживанию. Не пытайтесь разбирать внутренние детали или каким-либо образом модифицировать их.

Беречь от воды

- Не допускайте попадания изделия под дождь, не пользуйтесь им рядом с водой, в условиях сырости или повышенной влажности. Не ставьте на него емкости с жидкостью (вазы, бутылки или стаканы), которая может пролиться и попасть в отверстия. Попадание жидкости, например воды, внутрь изделия может привести к возгоранию, поражению электрическим током или неисправности.
- Используйте блок питания только в помещении. Не используйте его условиях высокой влажности.
- Ни в коем случае не вставляйте и не вынимайте вилку питания мокрыми руками.

Беречь от огня

- Не ставьте рядом с изделием источники открытого пламени, так как это может привести к пожару.

Использование банкетки (если входит в комплект поставки)

- Во избежание случайного падения банкетки не оставляйте ее в неустойчивом положении.
- Не качайтесь на банкетке и не становитесь на нее. Использование банкетки в качестве стремянки или в иных целях может привести к несчастному случаю или травме.
- Банкетка предназначена только для одного человека. Игнорирование этого указания может привести к несчастному случаю или травме.
- Если винты банкетки ослабевают в результате длительного активного использования, затягивайте их периодически с помощью указанного инструмента, чтобы предотвратить возможный несчастный случай или травму.
- Следите за маленькими детьми особенно внимательно, чтобы они не упали с банкетки. У банкетки нет спинки, и пользование ею без присмотра может привести к несчастному случаю или травме.

Нештатные ситуации

- При возникновении какой-либо из указанных ниже проблем немедленно отключите питание инструмента с помощью выключателя питания и отсоедините вилку питания от электросети. Затем поручите проверку устройства специалистам корпорации Yamaha по обслуживанию.
 - Износ или повреждение кабеля питания или вилки.
 - Необычные запахи или дым.



ВНИМАНИЕ

Во избежание риска нанесения травм себе и окружающим, а также повреждения изделия и другого имущества всегда соблюдайте основные меры безопасности, перечисленные ниже. Они включают принятие следующих мер (не ограничиваясь ими):

Сборка

- Соберите изделие в правильной последовательности в соответствии с инструкциями по сборке, которые приведены в данном руководстве. Кроме того, обязательно регулярно затягивайте винты и болты. Несоблюдение этого требования может привести к повреждению изделия или даже травме.

Место установки

- Не устанавливайте изделие в неустойчивом положении или в месте с чрезмерной вибрацией, где оно может случайно упасть и нанести травму.
- Не приближайтесь к изделию во время землетрясений. Сильная тряска в ходе землетрясения может вызвать перемещение или опрокидывание изделия, что приведет к повреждению инструмента или его частей, а также возможным травмам.
- Для транспортировки или перемещения изделия нужны минимум два человека. Попытка поднять изделие самостоятельно может привести к травмам, например спины, или к падению и поломке изделия, а вследствие этого — к другим травмам.
- Перед перемещением изделия отсоедините все подключенные кабели во избежание их повреждения или травм, которые может получить любой человек, если зацепится за кабели.

Подключения

- Перед подсоединением изделия к другим электронным компонентам отключите питание всех компонентов. Перед включением или отключением питания любых компонентов устанавливайте на них минимальную громкость.
- Убедитесь также в том, что на всех компонентах установлен минимальный уровень громкости, и во время игры на инструменте постепенно увеличивайте громкость до нужного уровня.

- В изделие уронили предмет или попала вода.
- Неожиданное прекращение звучания во время использования изделия.
- На изделии появились трещины или другие видимые повреждения.

Правила эксплуатации

- Не вставляйте пальцы или руку в зазоры крышки клавиатуры или изделия. Будьте осторожны, следите, чтобы крышка клавиатуры не защемила пальцы.
- Не вставляйте посторонние материалы, например металл или бумагу, в любые отверстия или зазоры изделия. Несоблюдение этого правила может привести к пожару, поражению электрическим током или неисправности.
- Не опирайтесь на изделие, не ставьте на него тяжелые предметы и не давите с чрезмерной силой на кнопки, переключатели и разъемы.
- Храните мелкие детали в недоступном для маленьких детей месте. Дети могут случайно проглотить их.
- Не следует долго пользоваться изделием или наушниками с высокой или некомфортной громкостью, так как это может привести к необратимой потере слуха. При ухудшении слуха или звоне в ушах обратитесь к врачу.
- Перед чисткой устройства выньте вилку из розетки. Несоблюдение этого правила может привести к поражению электрическим током.

Корпорация Yamaha не несет ответственности за повреждения, вызванные неправильной эксплуатацией или модификацией изделия, а также за потерю или повреждение данных.

Всегда выключайте питание инструмента, если он не используется.

Даже если переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) находится в положении режима ожидания (не горит индикатор питания), инструмент продолжает потреблять электроэнергию на минимальном уровне.

Если инструмент не используется в течение длительного времени, обязательно отсоедините кабель питания от розетки.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Во избежание возможной неисправности/повреждения изделия, данных или другого имущества соблюдайте предупреждения ниже.

■ Правила эксплуатации

- Не используйте инструмент в непосредственной близости от телевизора, радиоприемника, стереофонического аудиооборудования, мобильного телефона и других электроприборов. В противном случае в инструменте, телевизоре или радиоприемнике может возникнуть шум.
- Если инструмент используется вместе с приложением на смарт-устройстве, например смартфоне или планшете, рекомендуем включить режим полета на этом устройстве во избежание помех, создаваемых связью.
- Не подвергайте инструмент чрезмерному воздействию пыли или вибрации, слишком низкой или слишком высокой температуры (например, не оставляйте его под прямыми солнечными лучами, рядом с обогревателем или в автомобиле в течение дня), чтобы не допустить нарушения настройки, повреждения внутренних компонентов или нестабильной работы. (Подтвержденный диапазон рабочей температуры: 5–40 °C.)
- Не кладите на инструмент предметы из винила, пластмассы или резины. Это может привести к его обесцвечиванию.

■ Техническое обслуживание

- Очищайте инструмент мягкой сухой или слегка влажной тряпкой. Не используйте растворители, спиртосодержащие продукты, жидкости для очистки или ткань с химической пропиткой.
- При резких изменениях температуры или влажности на поверхности инструмента может появиться конденсат и скопиться влага. Если оставить влагу, деревянные части могут впитать ее и получить повреждения. Обязательно сразу же вытрите влагу мягкой тканью.

Информация

■ Об авторских правах

- Авторское право на содержание^{*1}, установленное в этом изделии, принадлежит Yamaha Corporation или владельцу авторского права. За исключением случаев, разрешенных законами об авторском праве и другими соответствующими законами, например о копировании для личного пользования, запрещено воспроизводить или распространять^{*2} содержание без разрешения владельца авторского права. При использовании содержания проконсультируйтесь со специалистом по авторскому праву.
- Если вы создаете музыку или исполняете произведения и применяете при этом содержание путем оригинального использования продукта, а затем записываете и распространяете записи, разрешение от Yamaha Corporation не требуется независимо от того, на платной или бесплатной основе происходит такое распространение.

*1 Слово «содержание» включает компьютерную программу, аудиоданные, данные стили аккомпанемента, MIDI-данные, данные волновой формы, данные записи голоса, музыкальную партитуру и ее данные и т. д.

*2 Фраза «воспроизводить или распространять» включает в себя извлечение содержания данного продукта или его запись и распространение без изменений подобным образом.

■ О функциях и данных из комплекта поставки инструмента

- Некоторые встроенные композиции были отредактированы с целью изменения их продолжительности или аранжировки и, следовательно, могут не совпадать с оригиналом.

■ Об этом руководстве

- Иллюстрации приведены в данном руководстве только для пояснения.
- «QR-код» является зарегистрированным товарным знаком DENSO WAVE INCORPORATED.
- Названия фирм и продуктов, используемые в данном руководстве, являются товарными знаками или зарегистрированными товарными марками соответствующих компаний.

■ Подстройка

- В отличие от акустического фортепиано данный инструмент не требует настройки специалистом (хотя высоту звука может настроить пользователь в соответствии с другими инструментами). Это связано с тем, что в цифровых инструментах высота звука всегда идеально сохраняется.

■ Утилизация

- При утилизации изделия обратитесь в соответствующие местные органы власти.

Содержание

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ..... 2

О руководствах 6

Дополнительные принадлежности ... 6

Панель управления и разъемы 7

Настройка..... 8

Крышка клавиатуры8

Пюпитр8

Включение питания8

Функция автоматического отключения питания9

Функция ограничения громкости 9

Резервное копирование и инициализация данных 9

Функции 10

Сборка подставки под клавиатуру... 12

Технические характеристики 15

При перемещении и установке инструмента

Перемещать инструмент после сборки (стр. 12) должны как минимум два человека, удерживая его в горизонтальном положении. Не подвергайте инструмент воздействию чрезмерной вибрации или сильных ударов. После повторной установки проверьте сборку еще раз с помощью контрольного списка. При переездах инструмент можно перевозить вместе с другими вещами. Устройство можно перевозить как в собранном, так и в разобранном виде.

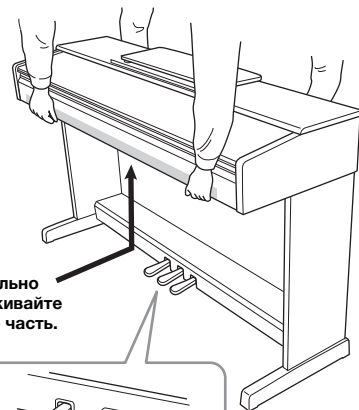
Мы рекомендуем разместить инструмент на расстоянии около 5 см от стены, чтобы еще больше оптимизировать и улучшить общее звучание.

⚠ ВНИМАНИЕ

Всегда беритесь за нижнюю часть основного блока. Если при перемещении инструмента держаться за любую другую часть, кроме нижней, это может привести к повреждению устройства или травмам.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Перед перемещением инструмента поверните регулятор под педалью так, чтобы он больше не касался поверхности пола. Регулятор может повредить пол.



Обязательно придерживайте нижнюю часть.

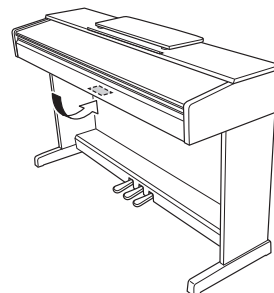


Поворачивайте регулятор до тех пор, пока он не перестанет касаться поверхности пола.

Номер модели, серийный номер, требования к источнику питания и пр. указаны на табличке с названием изделия в нижней части устройства или рядом с ней. Запишите серийный номер в расположенном ниже поле и сохраните данное руководство как подтверждение покупки; это поможет идентифицировать принадлежность устройства в случае кражи.

Номер модели.

Серийный номер.



(1003-M06 plate bottom ru 01) Табличка находится на нижней части устройства.

Благодарим за покупку цифрового фортепиано Yamaha!

Этот инструмент обеспечивает исключительно высокое качество звука и управление выразительностью для приятной игры.

Чтобы максимально раскрыть свой потенциал исполнителя и возможности инструмента, внимательно прочтите прилагаемые руководства и сохраните их в удобном месте на будущее.

О руководствах

К инструменту прилагаются следующие руководства.

■ Руководства, входящие в комплект поставки

• Руководство пользователя (настоящее руководство)

Содержит сведения об основных функциональных возможностях инструмента.

■ Интерактивные справочники

• Краткое руководство по эксплуатации

Содержит таблицу функций клавиатуры для быстрого и легкого понимания пользователем. Оно также содержит различные списки, например тембров, композиций и пр.



<https://manual.yamaha.com/mi/kb-ekb/ypd-105/>

• Руководство по подключению смарт-устройства

Инструкции по подключению инструмента к смартфону, планшету и т. п.

• Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером)

Содержит инструкции по подключению инструмента к компьютеру.

• Справочник по MIDI-интерфейсу

Содержит описание формата MIDI-данных и таблицу характеристик MIDI-интерфейса, а также описания функций MIDI, таких как канал MIDI и настройки локального управления.

Для получения этих материалов перейдите на веб-сайт Yamaha в раздел загрузки и введите название модели, чтобы найти нужные файлы.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Дополнительные принадлежности

- Руководство пользователя (настоящее руководство), 1 шт.
- Online Member Product Registration (регистрация продукта в системе Online Member), 1 шт.
- Блок питания*, 1 шт.

* Может не включаться в комплект поставки в зависимости от вашего региона. Уточните, обратившись к местному торговому представителю Yamaha.



Приложение для смарт-устройств — Smart Pianist

С помощью специального приложения Smart Pianist на смарт-устройстве вы можете удаленно управлять цифровым фортепиано с еще большими удобством и гибкостью. Это приложение позволит вам интуитивно понятным способом устанавливать значения различных параметров, представленных на экране. Для получения дополнительной информации о приложении «Smart Pianist» посетите следующий веб-сайт Yamaha:



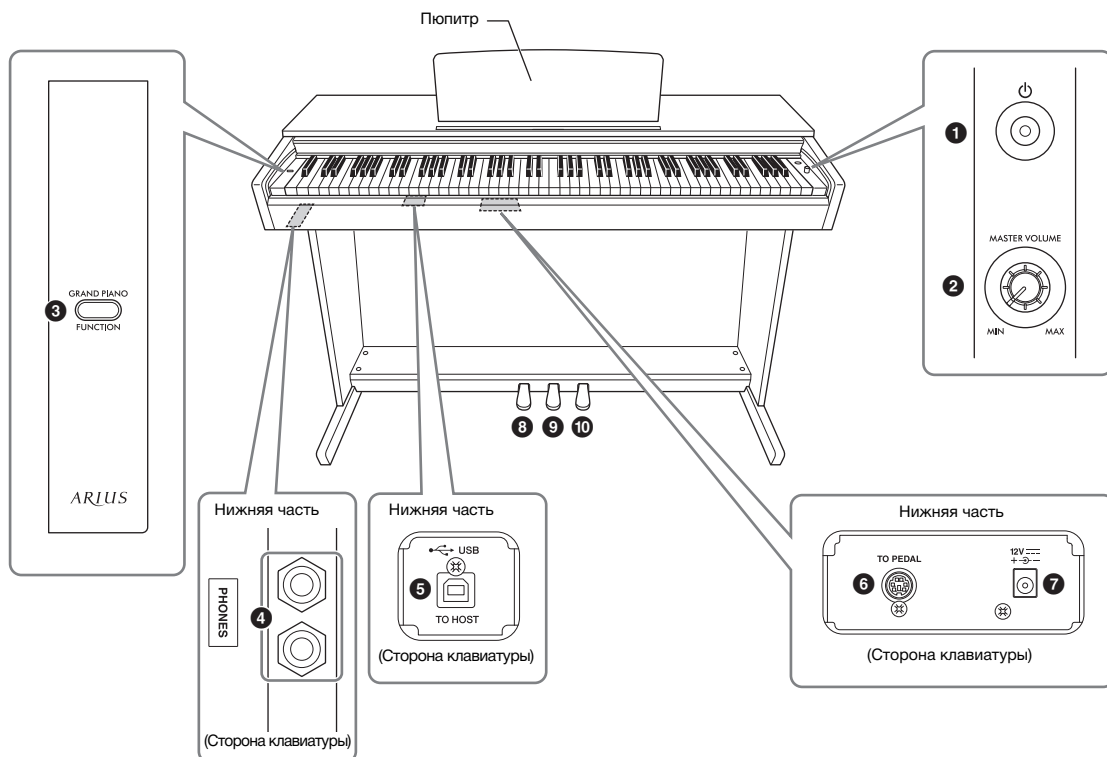
<https://www.yamaha.com/kbdapps/>

Инструкции по подключению инструмента к смарт-устройству будут показаны в мастере подключения приложения «Smart Pianist» в соответствии с условиями и местом эксплуатации. Для запуска Connection Wizard нажмите «☰» (Меню) в левом верхнем углу экрана, чтобы открыть окно Menu (Меню), а затем нажмите Instrument → Start Connection Wizard (Инструмент → Запустить мастер подключения).

ПРИМЕЧАНИЕ

Данный инструмент не поддерживает беспроводное подключение. При подключении к приложению «Smart Pianist» выберите способ «Кабель».

Панель управления и разъемы



1 Переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) стр. 8
Для включения питания или перехода в режим ожидания.

2 Регулятор [MASTER VOLUME] стр. 8
Регулировка уровня громкости всего инструмента.



⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте инструмент при высокой громкости длительное время. Это может привести к повреждению слуха.

3 Кнопка [GRAND PIANO/FUNCTION] ... стр. 10
Для быстрого выбора тембра Grand Piano 1.

FUNCTION

Вы можете вызывать различные параметры при помощи клавиш, удерживая эту кнопку.

4 Разъемы типа Jack [PHONES]
Для подключения стандартных стереонаушников.

⚠ ВНИМАНИЕ

Не используйте наушники при высокой громкости длительное время. Это может привести к потере слуха.

5 Разъем [USB TO HOST]

Подключение к компьютеру или смарт-устройству. Сведения о подключениях представлены в документах Computer-related Operations (Операции, связанные с компьютером) и Smart Device Connection Manual (Руководство по подключению смарт-устройства) на веб-сайте.

УВЕДОМЛЕНИЕ

Используйте USB-кабель типа AB длиной не более 3 метров. Кабели USB 3.0 не поддерживаются.

6 Разъем типа Jack [TO PEDAL] стр. 14
Для подключения педального шнура.

7 Разъем типа Jack DC IN стр. 8
Для подключения блока питания.

8 Левая педаль (Тихое звучание)

9 Средняя педаль (Сostenuto)

10 Демпферная педаль (Правая)

Для управления выразительностью и сустейном, как на акустическом фортепиано.

ПРИМЕЧАНИЕ

В режиме Duo (стр. 10) функции педалей меняются описанным ниже образом.

- Правая педаль: демпферная педаль для диапазона правой руки.
- Средняя педаль: демпферная педаль для обоих диапазонов.
- Левая педаль: демпферная педаль для диапазона левой руки.

Настройка

Крышка клавиатуры

Чтобы открыть крышку клавиатуры, слегка приподнимите ее, затем надавите и сдвиньте ее до упора.

Чтобы закрыть крышку клавиатуры, плавно потяните ее на себя.

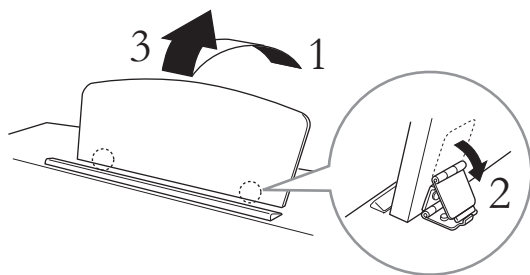


ВНИМАНИЕ

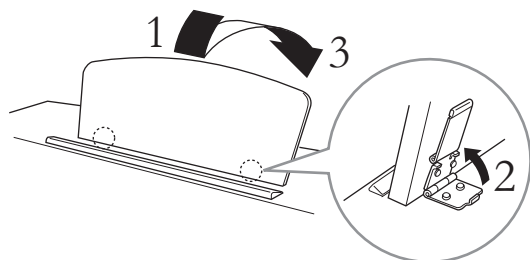
Открывая и закрывая крышку, держите ее двумя руками. Не отпускайте крышку, пока она не откроется или не закроется полностью. Будьте осторожны (особенно если рядом дети), чтобы не защемить свои или чужие пальцы между крышкой и корпусом.

Пюпитр

Поднятие пюпитра:

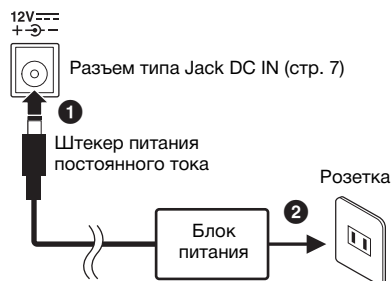


Опускание пюпитра:



Включение питания

1. Подключите штекеры блока питания в порядке, указанном на рисунке.



При отсоединении блока питания выполните приведенные выше действия в обратном порядке.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Используйте только указанный тип блока питания (стр. 15). Применение других адаптеров может привести к необратимому повреждению как адаптера, так и инструмента.
- Перед настройкой изделия убедитесь, что используемая розетка легкодоступна. При возникновении какого-либо сбоя или неисправности немедленно отключите питание и отсоедините вилку от электросети.
- При использовании блока питания со съемным штекером соблюдайте указанные ниже правила.
 - Оставляйте штекер подключенным к блоку питания. Использование отсоединенной вилки может привести к поражению электрическим током или возгоранию.
 - Если вилка случайно отсоединится от блока питания, никогда не прикасайтесь к металлической части, вставляя вилку. Чтобы избежать поражения электрическим током, короткого замыкания или повреждения, следите также за тем, чтобы между блоком питания и вилкой не скапливалась пыль.



В разных странах используются разные вилки и розетки.

2. Поверните регулятор [MASTER VOLUME] в положение MIN.

3. Нажмите переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) для включения питания.

Отрегулируйте громкость во время игры на клавиатуре.

**УВЕДОМЛЕНИЕ**

При включении питания нажимайте только переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.). Любые другие действия, например нажатия клавиш, кнопок и педалей, могут привести к неисправности инструмента.

4. Чтобы выключить питание, нажмите выключатель [⏻] (Режим ожидания / Вкл.) еще раз на 1 секунду.

Индикатор питания погаснет.

⚠ ВНИМАНИЕ

Даже когда переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.) находится в положении Standby (Режим ожидания), в инструмент поступает электричество в небольшом объеме. Если инструмент не используется в течение длительного времени, убедитесь, что кабель питания отключен от электросети.

Функция автоматического отключения питания

Во избежание ненужного энергопотребления эта функция автоматически отключает питание, если инструмент не используется в течение 15 минут.

Настройка по умолчанию: включено

Отмена автоматического отключения питания (простой метод)

Удерживая нажатой клавишу A-1 (крайнюю слева), нажмите переключатель [⏻] (Standby/On) (Режим ожидания / вкл.), чтобы включить инструмент.



Крайняя левая клавиша

Сведения о том, как снова активировать функцию автоматического отключения питания, см. на стр. 10 (2).

Функция ограничения громкости

Если данная функция включена, общая громкость не увеличивается, даже когда регулятор [MASTER VOLUME] повернут от центра вправо. Это позволяет защитить органы слуха при использовании наушников или предотвратить громкие звуки из динамиков. Сведения о том, как отключить эту функцию, см. на стр. 11 (18).

**Максимальная громкость (по центру)**

Общая громкость не увеличивается, даже когда регулятор [MASTER VOLUME] повернут от центра вправо.

Резервное копирование и инициализация данных

Перечисленные ниже данные будут автоматически храниться в виде резервных копий, даже если отключить питание.

Данные, для которых выполняется резервное копирование

Громкость метронома, тактовая доля метронома, чувствительность к силе нажатия клавиш, подстройка, автоматическое отключение питания, звуки подтверждения операций (включение/выключение), ограничение громкости (включение/выключение)

Инициализация данных, для которых выполняется резервное копирование:

Удерживая нажатой клавишу C7 (крайнюю справа), включите питание, чтобы восстановить заводские настройки в отношении данных, для которых выполняется резервное копирование.



Крайняя правая клавиша

УВЕДОМЛЕНИЕ

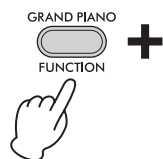
Не отключайте питание, пока выполняется инициализация.

ПРИМЕЧАНИЕ

Если инструмент выйдет из строя или перестанет работать надлежащим образом, попробуйте выполнить инициализацию.

Функции

Вы можете вызвать функцию, удерживая кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION] и нажав соответствующую клавишу. При изменении настроек некоторых функций раздается звуковой сигнал подтверждения. Если просто нажать кнопку [GRAND PIANO / FUNCTION], выбирается тембр Grand Piano 1.



A#-1	C#0	D#0	F#0	G#0	A#0	C#1	D#1	F#1	G#1	A#1	C#2	D#2	F#2	G#2	A#2							
Текущее значение темпа	Активация автоматического отключения питания	Яркий рояль	Сценическое электрическое фортепиано	Ведущий орган	Орган тугги	Клавесин 8'	Вибрафон	Яркий рояль	Сценическое электрическое фортепиано	Ведущий орган	Орган тугги	Клавесин 8'	Вибрафон	Струнные	Menutt G dur BWV Anh. 114	Für Elise	Träumerei	Dolly's Dreaming and Awakening	Humoresque	La Fille aux Cheveux de Lin	Чувствительность к силе нажатия клавиш	Включение/выключение режима Duo
A-1 B-1	C0 D0 E0 F0 G0 A0 B0	C1 D1 E1 F1 G1 A1 B1	C2 D2 E2 F2 G2 A2 B2																			
1	2	3 Тембр					4 Демонстрация тембра					5 Встроенная композиция					7					

Функция	Описание	Настройка по умолчанию
1 Текущее значение темпа	Подтверждает текущее значение темпа голосовым оповещением (на английском языке).	-
2 Автоматическое отключение питания	Активирует или деактивирует функцию автоматического отключения питания (стр. 9).	включено
3 Тембры	Нажатием одной клавиши выбирается определенный тембр; при одновременном нажатии двух клавиш включается режим наложения двух тембров (Dual). Чтобы выйти из режима наложения (Dual), выберите другой тембр. → Краткое руководство по эксплуатации	-
4 Композиция для демонстрации тембра	Запускает непрерывное воспроизведение демонстрационной или встроенной композиции. Чтобы остановить воспроизведение, нажмите кнопку [FUNCTION]. → Краткое руководство по эксплуатации	-
5 Встроенная композиция	Повторяющееся воспроизведение выбранной композиции Удерживая нажатой кнопку [FUNCTION], нажмите и удерживайте одну из указанных клавиш, пока не раздается звуковой сигнал подтверждения (🔊).	-
6 Чувствительность к силе нажатия клавиш	Определяет, как меняется звук в зависимости от силы нажатия. При каждом нажатии клавиши последовательно переключается значение параметра: 1) Soft (Легкая), 2) Medium (Средняя), 3) Hard (Жесткая) и 4) Fixed (Фиксированная). → Краткое руководство по эксплуатации	Medium (Средняя громкость)
7 Включение/выключение режима Duo	Включает или выключает функцию Duo, позволяя двум исполнителям играть на одном инструменте в одном и том же диапазоне октав (одному — с левой, другому — с правой стороны). Клавиша E3 служит в качестве разделителя. → Функция педали с использованием режима Duo (стр. 7)	Off (выкл.)
8 Тип реверберации	Выбор типа реверберации, имитирующего реверберацию в различных помещениях. → Краткое руководство по эксплуатации	Зависит от тембра
9 Глубина реверберации	Регулирует глубину эффекта реверберации. Диапазон значений: 0 (эффект отсутствует) – 10 (максимальная глубина)	Зависит от тембра
10 Включение/выключение резонанса демпфера	Включает или отключает эффект резонанса демпфера. Эффект резонанса демпфера имитирует резонанс струн акустического фортепиано при нажатии демпферной педали.	On (вкл.)
11 Транспонирование	Транспонирует звук вверх или вниз в полутонах. Диапазон значений: -6 – 0 – +6	0
12 Метроном	Запускает и останавливает метроном.	Выкл. (остановка)

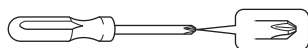
Сборка подставки под клавиатуру

Меры безопасности при сборке

⚠ ВНИМАНИЕ

- Для сборки инструмента нужно минимум два человека.
- Осуществляйте сборку инструмента на твердой и ровной поверхности пола в просторном месте.
- Обязательно используйте правильные детали в правильной ориентации и собирайте инструмент в том порядке, который описан в этом руководстве.
- Храните мелкие детали (например, винты) в недоступном для маленьких детей месте. Дети могут случайно проглотить их.
- Используйте только винты указанных размеров из комплекта поставки. Использование любых других винтов может привести к повреждению инструмента или сбоем в работе.
- Для разборки выполните приведенную в этом документе последовательность действий в обратном порядке.

Подготовьте крестовую отвертку соответствующего размера.



Контрольный список для проверки после сборки

- Неиспользованных деталей не осталось.
 - Инструмент устойчив, даже если его потрясти.
 - Регулятор педали плотно прижат к полу.
 - Шнур педали и кабель питания надежно вставлены в соответствующие разъемы типа Jack.
- Если какие-либо из вышеуказанных пунктов не подтверждаются, проверьте процедуру сборки и исправьте все ошибки.

Сборка

Вы можете посмотреть видеоролик о сборке.

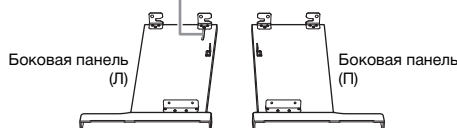
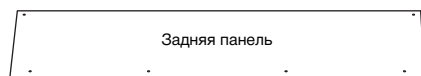


Отсканируйте QR-код слева или зайдите на указанный ниже веб-сайт:
https://4wrd.it/ydp_assembly_video3

Проверьте, есть ли у вас все указанные ниже элементы.

УВЕДОМЛЕНИЕ

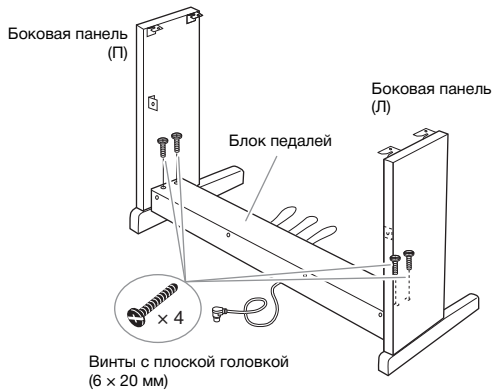
Обязательно установите основной блок на подкладки из пенопласта, извлеченные из упаковок. Расположите подкладки так, чтобы они не соприкасались с крышками динамиков на нижней части основного блока.



* Блок питания может не входить в комплект поставки или выглядеть не так, как на приведенном выше рисунке, в зависимости от вашего региона.

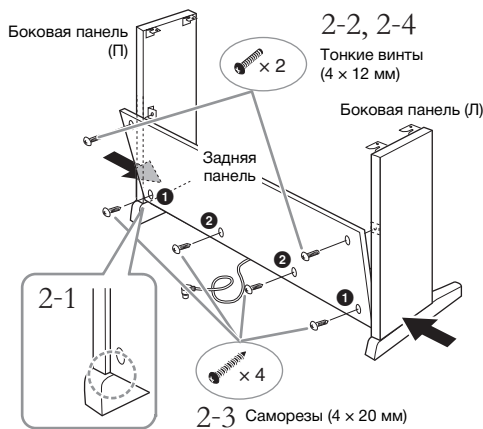
1. Совместите боковые панели с каждым концом блока педалей и слегка затяните винтами с плоской головкой (6 × 20 мм) для временного крепления

Эти винты следует надежно затянуть позже, при выполнении шага 3.



2. Прикрепите заднюю панель.

В зависимости от модели цвет поверхности одной стороны задней панели может отличаться от цвета другой стороны. В этом случае расположите заднюю панель так, чтобы сторона, обращенная к передней части (со стороны педалей), совпадала с цветом основного блока.



2-1 Поместите заднюю панель на каждую ножку боковых панелей.

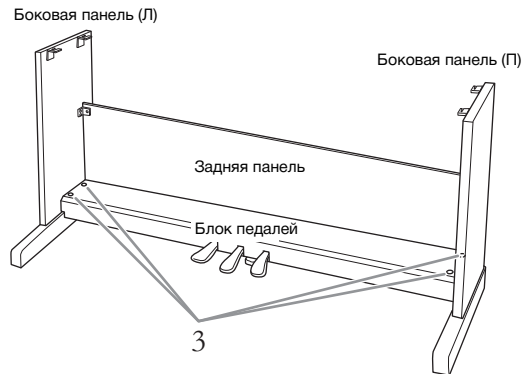
2-2 Прикрепите верхнюю часть задней панели, временно закрепив тонкие винты (4 × 12 мм).

2-3 Надавливая на нижнюю часть боковых панелей снаружи, закрепите нижние концы задней панели с помощью саморезов (4 × 20 мм) по порядку, двигаясь снаружи внутрь (1 → 2).

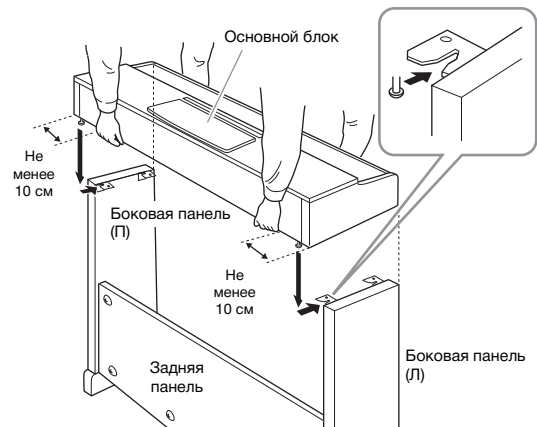
2-4 Надежно затяните винты в верхней части задней панели, установленные при выполнении п. 2-2.

3. Закрепите блок педалей.

Крепко затяните винты блока педалей, установленные на этапе 1.



4. Установите основной блок на место.



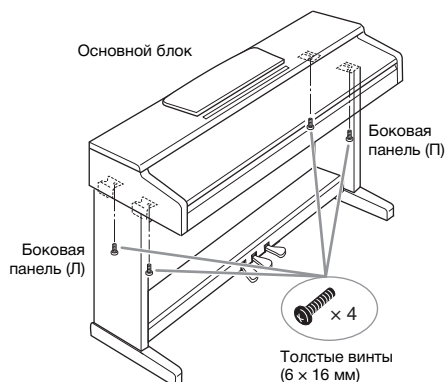
4-1 Обязательно удерживайте нижнюю поверхность на расстоянии не менее 10 см от края основного блока, чтобы не защемить руки.

4-2 Установите основной блок на боковые панели так, чтобы передняя часть основного блока и боковые панели были совмещены. Сдвиньте основной блок вперед и вставьте металлические крепления, расположенные на нижней части основного блока, в металлические крепления боковых панелей.

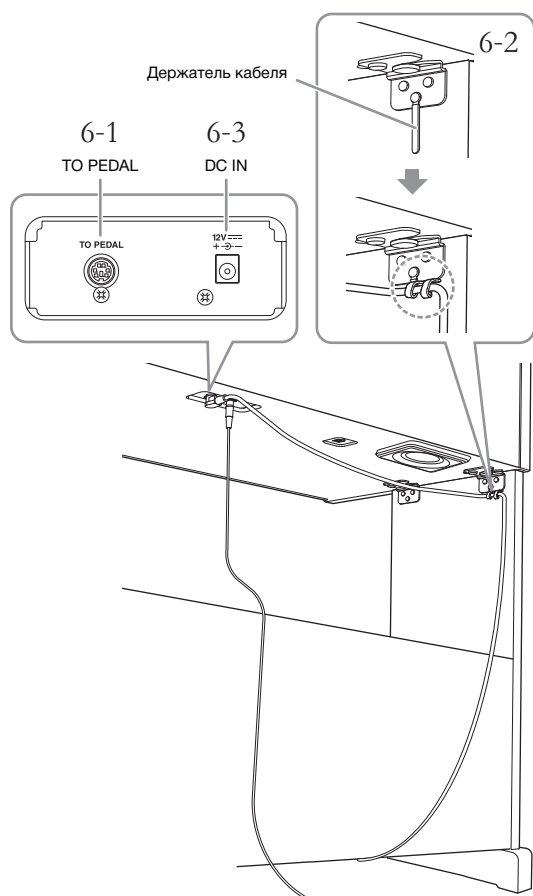
⚠ ВНИМАНИЕ

- Будьте осторожны, не прищемите пальцы и не уроните основной блок.
- Не держитесь за другие места, помимо указанного.

5. Закрепите основной блок, затянув толстые винты (6 × 16 мм).

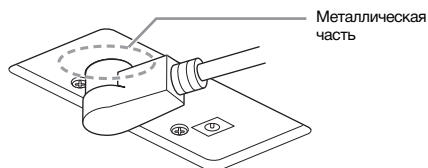


6. Подсоедините штекер педаального шнура и штекер питания.



6-1 Вставьте штекер шнура педали в разъем типа Jack [TO PEDAL] на задней панели.

Вставьте штекер так, чтобы металлическая часть исчезла из виду.



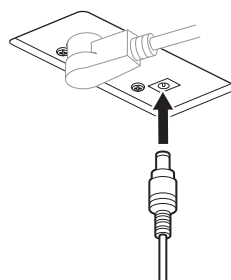
УВЕДОМЛЕНИЕ

Неплотное подключение может привести к тому, что педали не будут работать.

6-2 Намотайте держатели кабеля вокруг педаального шнура, чтобы они его удерживали.

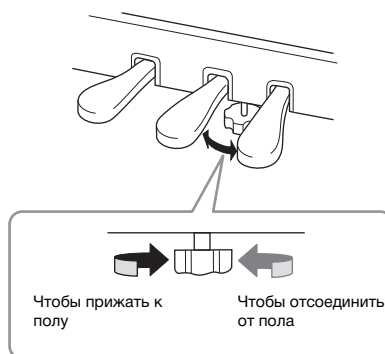
Держатели шнура крепятся к боковой панели (Л).

6-3 Вставьте штекер постоянного тока в разъем типа Jack DC IN.



7. Поворачивайте регулятор до тех пор, пока он не упрется в поверхность пола.

Убедитесь, что коробка педалей не дребезжит и не движется, когда вы наступаете на педали.



После сборки выполните проверки из контрольного списка (стр. 12).

Технические характеристики

Название изделия		Цифровое фортепиано	
Вес и габариты	Ширина	1357 мм	
	Высота (с поднятым люпитром)	815 мм (969 мм)	
	Глубина	422 мм	
	Вес	37,5 кг	
Интерфейс управления	Клавиатура	Число клавиш	88
		Тип	GHS с матовыми черными клавишами
		Настройка чувствительности к силе нажатия	Легкая / Средняя / Жесткая / Фиксированная
	Педаль	Количество педалей	3
		Полупедаль	Есть (демпферная)
		Функции	Правая (демпферная), средняя (сосенуто), левая (приглушение)
Язык панели	Английский		
Корпус	Стиль крышки клавиатуры	Выдвигающаяся	
	Люпитр	Есть	
Тембры	Генерация тона	Звук фортепиано	AWM Stereo Sampling (стереосемплирование AWM)
	Эффект фортепиано	Резонанс демпфера	Есть
	Полифония	Количество голосов полифонии (макс.)	64
	Встроенные	Количество тембров	10
Эффекты	Типы	Реверберация	4 типов
	Функции	Наложение (Dual)	Есть
		Режим Duo (игра вдвоем)	Есть
Воспроизведение	Встроенные	Число встроенных композиций	10 композиций для демонстрации тембров + 10 встроенных композиций для фортепиано
Функции	Общее управление	Метроном	Есть
		Темп	32 – 280
		Транспонирование	-6 – 0 – +6
		Подстройка	414,8 – 440,0 – 466,8 Гц (с прибл. шагом 0,2 Гц)
		USB-аудиоинтерфейс	44,1 кГц, 16 бит, стерео
Подключение	Подключения	DC IN	Есть
		Наушники	Стандартный стереофонический разъем типа Jack (2 шт.)
		USB TO HOST	Есть
Звуковая система	Усилители	6 Вт (2 шт.)	
	Динамики	12 см (2 шт.)	
Источник питания	Блок питания	PA-150 или аналог, рекомендованный компанией Yamaha (характеристики: 12 В пост. т., 1,5 А)	
	Потребляемая мощность	6 Вт (при использовании блока питания PA-150)	
	Потребляемая мощность в режиме ожидания	0,3 Вт	
	Автоматическое отключение питания	Есть	
Дополнительные принадлежности		<ul style="list-style-type: none"> Руководство пользователя Online Member Product Registration (регистрация продукта в системе Online Member) Блок питания: PA-150 или аналог 	
Принадлежности, продаваемые отдельно (могут не предлагаться в зависимости от вашего региона)		<ul style="list-style-type: none"> Наушники NPH-150/100/50 Блок питания: PA-150 или аналог, рекомендованный компанией Yamaha 	

* В содержании данного руководства приведены последние на момент публикации технические характеристики. Для получения последней версии руководства посетите веб-сайт корпорации Yamaha и загрузите файл с руководством. Так как технические характеристики, оборудование и отдельно продаваемые принадлежности могут различаться в разных странах, обратитесь за информацией к представителю корпорации Yamaha в своем регионе.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

<p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p>	English
<p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. * EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p>	Deutsch
<p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p>	Français
<p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vindt een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p>	Nederlands
<p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir esta disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p>	Español
<p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p>	Italiano
<p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Européia</p>	Português
<p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p>	Ελληνικά
<p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p>	Svenska
<p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedene nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte Yamahas kontoret i landet der du bor. * EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p>	Norsk
<p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p>	Dansk
<p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talusalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voitte myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talusalue</p>	Suomi
<p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p>	Polski
<p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p>	Česky
<p>Fontos figyelmeztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országában működő Yamaha képviselői irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p>	Magyar
<p>Oluline märkus: Garantiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p>	Eesti keel
<p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzam apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai zvanieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p>	Latviešu
<p>Děmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdintinas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šaliai. *EEE – Europos ekonominė erdvė</p>	Lietuvių kalba
<p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p>	Slovenčina
<p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Slovenščina
<p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p>	Български език
<p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p>	Limba română
<p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p>	Hrvatski

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Important Notice: Power management information for customers in European Economic Area (EEA), Switzerland and Turkey

Remarque importante : Informations sur la gestion de l'alimentation pour les clients de l'Espace économique européen (EEE), de Suisse et de Turquie

Yamaha products are equipped with a power management function. Some products allow you to disable that function, or to extend the amount of time that elapses before the power is turned off or set to standby. In these cases, energy consumption will increase.	English
Yamaha-Produkte sind mit einer Power-Management-Funktion ausgestattet. Bei einigen Produkten können Sie diese Funktion ausschalten oder die Zeitdauer, die verstreicht, bis das Instrument ausgeschaltet oder in Bereitschaft versetzt wird, verlängern. In diesen Fällen erhöht sich der Energieverbrauch.	Deutsch
Les produits Yamaha sont équipés d'une fonction de gestion de l'alimentation. Certains produits vous permettent de désactiver cette fonction ou d'allonger le délai avant la mise hors tension ou la mise en veille. Dans ces cas, la consommation d'énergie augmente.	Français
Yamaha-producten zijn uitgerust met een energiebeheerfunctie. Bij sommige producten kunt u die functie uitschakelen of de tijd verlengen die verstrekt voordat de stroom wordt uitgeschakeld of in stand-by wordt gezet. In deze gevallen zal het energieverbruik toenemen.	Nederlands
Los productos Yamaha están equipados con una función de administración de energía. Algunos productos permiten desactivar esa función o ampliar el tiempo que transcurre antes de apagar la alimentación o poner el producto en modo de espera. En estos casos, el consumo de energía aumentará.	Español
I prodotti Yamaha sono dotati di una funzione di gestione dell'alimentazione. Alcuni prodotti consentono di disattivare tale funzione o di estendere il periodo di tempo che trascorre prima che l'alimentazione venga spenta o impostata in standby. In questi casi, il consumo energetico aumenterà.	Italiano
Os produtos Yamaha são equipados com uma função de gerenciamento de energia. Alguns produtos permitem desativar essa função ou estender o tempo decorrido antes de se desligar ou entrar em standby. Nesses casos, o consumo de energia aumentará.	Português
Τα προϊόντα της Yamaha είναι εξοπλισμένα με μια λειτουργία διαχείρισης ισχύος. Ορισμένα προϊόντα σας δίνουν τη δυνατότητα να απενεργοποιείτε αυτή τη λειτουργία ή να επεκτείνετε το χρονικό διάστημα μέχρι την απενεργοποίηση ή τη θέση σε κατάσταση αναμονής. Σε αυτές τις περιπτώσεις, η κατανάλωση ενέργειας θα αυξηθεί.	Ελληνικά
Yamaha-produkterna är utrustade med en energihanteringsfunktion. För vissa produkter kan du inaktivera den funktionen eller för att förlänga tiden som förlutit innan strömmen stängs av eller ställs i vänteläge. I dessa fall ökar energiförbrukningen.	Svenska
Yamahas produkter har en strømstyringsfunktion. På nogle produkter er det muligt at deaktivere denne funktion eller at forlænge den tid, der går, før der slukkes for strømmen, eller sættes på standby. I disse tilfælde vil strømforbruget stige.	Dansk
Yamaha-tuotteet on varustettu virranhallintatoiminnolla. Joissakin tuotteissa voit poistaa toiminnon käytöstä tai pidentää aikaa, joka kuluu ennen virran katkaisemista tai valmiustilaan asettamista. Näissä tapauksissa energiankulutus kasvaa.	Suomi
Produkty Yamaha są wyposażone w funkcję zarządzania energią. Niektóre produkty umożliwiają wyłączenie tej funkcji lub wydłużenie czasu, jaki upływa do wyłączenia zasilania lub przejścia w tryb gotowości. W takich przypadkach zużycie energii wzrośnie.	Polski
Produkty Yamaha jsou vybaveny funkcí správy napájení. Některé produkty umožňují tuto funkci zakázat nebo prodloužit dobu, která má uběhnout před vypnutím napájení nebo pohotovostním režimem. V těchto případech se zvýší spotřeba elektřiny.	Čeština
A Yamaha termékek energiamedzszemnt funkcióval vannak ellátva. Egyes termékek lehetővé teszik, hogy letiltás ezt a funkciót, vagy meghosszabbítsa a kikapcsolás vagy készenléti állapotba helyezés előtt eltelt időt. Ezekben az esetekben az energiafogyasztás növekedni fog.	Magyar
Yamaha tooted on varustatud toitehalduse funktsiooniga. Mõned tooted võimaldavad teil selle funktsiooni keelata või pikendada aega, mis möödub enne toite väljalülitamist või ooterežiimi seadmist. Sellistel juhtudel suureneb energiatarbimine.	Eesti
Yamaha izstrādājumi ir aprīkoti ar barošanas pārvaldības funkciju. Dažiem izstrādājumiem šo funkciju var atspējot vai paildināt laiku, kam jāpaiet pirms barošanas atslēgšanas vai pāriešanas gaidstāves režīmā. Šādā gadījumā palielināsies enerģijas patēriņš.	Latviešu
„Yamaha“ gaminiuose yra energijos sąnaudų valdymo funkcija. Kai kurie gaminiai leidžia išjungti šią funkciją arba pratęsti laiką, praėjusį prieš išjungiant maitinimą arba įjungiant budėjimo režimą. Tokiais atvejais energijos suvartojimas padidės.	Lietuvių
Produkty spoločnosti Yamaha sú vybavené funkciou správy napájania. Niektoré produkty vám umožňujú túto funkciu vypnúť alebo predĺžiť čas, po uplynutí ktorých sa napájanie vypne alebo nastaví do pohotovostného režimu. V takýchto prípadoch sa zvýši spotreba energie.	Slovenčina
Yamahini izdelki imajo funkcijo upravljanja z napajanjem. Nekateri izdelki vam omogočajo, da onemogočite to funkcijo ali podaljšate čas, ki mora preteči, preden se napajanje izklopi ali nastavi v stanje pripravljenosti. V teh primerih se bo poraba energije povečala.	Slovenščina
Продуктите на Yamaha са снабдени с функция за управление на захранването. Някои продукти ви позволяват да забраните тази функция или да удължите времето, което ще изтече, преди захранването да се изключи или да се настрои в режим на готовност. В тези случаи консумацията на енергия ще се увеличи.	Български
Produsele Yamaha sunt echipate cu o funcție de gestionare a energiei. Unele produse vă permit să dezactivați această funcție sau să prelungiți perioada de timp care trece înainte ca alimentarea să fie oprită sau setată în standby. În aceste cazuri, consumul de energie va crește.	Română
Yamaha proizvodi opremljeni su funkcijom upravljanja potrošnjom energije. Neki vam proizvodi omogućuju onemogućavanje te funkcije ili produženje vremena koje protekne prije isključivanja napajanja ili postavljanja u stanje pripravnosti. U tim će se slučajevima povećati potrošnja energije.	Hrvatski
Yamaha ürünlerinde güç yönetimi işlevi vardır. Bazı ürünler, bu işlevi devre dışı bırakmanıza veya güç kapatılmadan ya da bekleme moduna alınmadan önce geçen süreyi uzatmanıza olanak tanır. Bu gibi durumlarda, enerji tüketimi artacaktır.	Türkçe

Yamaha Worldwide Representative Offices

English

For details on the product(s), contact your nearest Yamaha representative or the authorized distributor, found by accessing the 2D barcode below.

Deutsch

Wenden Sie sich für nähere Informationen zu Produkten an eine Yamaha-Vertretung oder einen autorisierten Händler in Ihrer Nähe. Diese finden Sie mithilfe des unten abgebildeten 2D-Strichcodes.

Français

Pour obtenir des informations sur le ou les produits, contactez votre représentant ou revendeur agréé Yamaha le plus proche. Vous le trouverez à l'aide du code-barres 2D ci-dessous.

Español

Para ver información detallada sobre el producto, contacte con su representante o distribuidor autorizado Yamaha más cercano. Lo encontrará escaneando el siguiente código de barras 2D.

Português

Para mais informações sobre o(s) produto(s), fale com seu representante da Yamaha mais próximo ou com o distribuidor autorizado acessando o código de barras 2D abaixo.

Italiano

Per dettagli sui prodotti, contattare il rappresentante Yamaha o il distributore autorizzato più vicino, che è possibile trovare tramite il codice a barre 2D in basso.

Nederlands

Neem voor meer informatie over de producten contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiger of de geautoriseerde distributeur, te vinden via de onderstaande 2D-barcode.

Polski

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat produktów, skontaktuj się z najbliższym przedstawicielem firmy Yamaha lub autoryzowanym dystrybutorem, którego znajdziesz za pośrednictwem poniższego kodu kreskowego 2D.

Русский

Чтобы узнать подробнее о продукте (продуктах), свяжитесь с ближайшим представителем или авторизованным дистрибьютором Yamaha, воспользовавшись двухмерным штрихкодом ниже.

Dansk

Hvis du vil have detaljer om produktet/produkterne, kan du kontakte den nærmeste Yamaha-repræsentant eller autoriserede Yamaha-distributør, som du finder ved at scanne 2D-strekkoden nedenfor.

Svenska

Om du vill ha mer information om produkterna kan du kontakta närmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributör med hjälp av 2D-streckkoden nedan.



https://manual.yamaha.com/mi/address_list/

Čeština

Podrobnosti o produktu(ech) získáte od nejbližšího zástupce společnosti Yamaha nebo autorizovaného distributora, který byl nalezen při použití 2D čárového kódu níže.

Slovenčina

Podrobne informácie o produkte(-och) vám poskytne najbližší zástupca spoločnosti Yamaha alebo autorizovaný distribútor, ktorého nájdete pomocou nižšie uvedeného 2D čiarového kódu.

Magyar

A termék(ek)re vonatkozó részletekért forduljon a legközelebbi Yamaha képviselőhöz vagy a hivatalos forgalmazóhoz, amelyet az alábbi 2D vonalkód segítségével találhat meg.

Slovenščina

Če želite podrobnejše informacije o izdelkih, se obrnite na najbližjega Yamahinega predstavnika ali pooblaščenega distributerja, ki ga najdete prek 2D-kode v nadaljevanju.

Български

За подробности относно продукта/ите се свържете с най-близкия представител на Yamaha или оторизиран дистрибутор, който можете да откриете, като използвате 2D баркода по-долу.

Română

Pentru detalii privind produsele, contactați cel mai apropiat reprezentant Yamaha sau distribuitorul autorizat, pe care îl puteți găsi accesând codul de bare 2D de mai jos.

Latviešu

Lai iegūtu plašāku informāciju par izstrādājumiem, sazinieties ar tuvāko Yamaha pārstāvi vai pilnvaroto izplatītāju, kuru atradīsiet, izmantojot tālāk pieejamo 2D svītrkodu.

Lietuvių

Norėdami gauti daugiau informacijos apie gaminį (-ius), kreipkitės į artimiausią „Yamaha“ atstovą arba įgaliotąjį platintoją, kurį rasite nuskaitę toliau pateiktą 2D brūkšninį kodą.

Eesti

Toodete kohta täpsema teabe saamiseks võtke ühendust lähima Yamaha esindaja või autoriseeritud levitajaga, kelle leiate allpool asuva 2D-võõtkoodi kaudu.

Hrvatski

Za detalje o proizvodima obratite se lokalnom predstavku ili ovlaštenom distributeru tvrtke Yamaha, kojeg možete pronaći skeniranjem 2D crtičnog koda u nastavku.

Türkçe

Ürünler hakkında ayrıntılar için, aşağıdaki 2D kodlu motora erişerek bulunan size en yakın Yamaha temsilcisine veya yetkili bayiye başvurun.

Head Office/Manufacturer: Yamaha Corporation 10-1, Nakazawa-cho, Chuo-ku, Hamamatsu, 430-8650, Japan

Importer (European Union): Yamaha Music Europe GmbH Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany

Importer (United Kingdom): Yamaha Music Europe GmbH (UK) Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes, MK7 8BL, United Kingdom

DMI37_22m

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>

Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

© 2022 Yamaha Corporation
Published 04/2025
KSMA-B0



VEH0560